KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 3.2.2004
KOM(2004) 82 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

(1) Den 18. februar 2002 besluttede Rådet at indføre restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe som reaktion på de alvorlige krænkelser af menneskerettighederne og meningsfriheden samt foreningsfriheden og retten til at deltage i fredelige forsamlinger i Zimbabwe (fælles holdning 2002/145/FUSP).

(2) Nogle af de restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe blev gennemført i Fællesskabet ved forordning (EF) nr. 310/2002, som udløber den 20. februar 2004.

(3) Rådet har i betragtning af sin vedvarende uro over menneskerettighedssituationen i Zimbabwe ved fælles holdning 2004/…/FUSP besluttet at forlænge og ændre de restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe.

(4) På denne baggrund er det ønskeligt at offentliggøre en ny forordning, som bør træde i kraft senest den 20. februar 2004.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2004/…/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe[1],

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet gav ved fælles holdning 2002/145/FUSP af 18. februar 2002 om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe[3] udtryk for alvorlig bekymring over situationen i Zimbabwe, særlig med hensyn til Zimbabwes regerings menneskerettighedskrænkelser, som også gælder meningsfriheden, foreningsfriheden og retten til at deltage i fredelige forsamlinger. På denne baggrund indførte det visse restriktive foranstaltninger, som årligt tages op til fornyet overvejelse. Nogle af de restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe blev gennemført på fællesskabsplan ved Rådets forordning (EF) nr. 310/2002[4]; nævnte forordnings gyldighedsperiode blev forlænget indtil den 20. februar 2004 ved forordning (EF) nr. 313/2003[5].

(2) Rådet mener stadig, at Zimbabwes regering i alvorlig grad krænker menneskerettighederne. Så længe krænkelserne fortsætter, finder Rådet det derfor nødvendigt at opretholde restriktive foranstaltninger over for Zimbabwes regering og de personer, der i første række har ansvaret for disse krænkelser.

(3) Ved fælles holdning 2004/.../FUSP forlænges og ændres de restriktive foranstaltninger, der er omhandlet i fælles holdning 2002/145/FUSP, således.

(4) De restriktive foranstaltninger i fælles holdning 2004/…/FUSP omfatter bl.a. forbud mod teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militæraktiviteter, forbud mod eksport af udstyr, som kan anvendes til intern undertrykkelse, samt indefrysning af midler, finansielle aktiver og økonomiske

---

1 EFT L […] af […], s. […].
2 EFT C [...] af [...], s. [...].
3 EFT L 50 af 21.2.2002, s. 1. Senest ændret ved fælles holdning 2003/115/FUSP (EUT L 46 af 20.2.2003, s. 30).
4 EFT L 50 af 21.2.2002, s. 4. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.
5 EFT L 46 af 20.2.2003, s. 6.

ressourcer tilhørende medlemmer af Zimbabwe regering og alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til den.

(5) Disse foranstaltninger hører under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå en fordrejning af konkurrencen er der derfor behov for EU-lovgivning til implementering af dem, for så vidt angår Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

(6) Det er ønskeligt at bringe bestemmelserne vedrørende forbuddet mod teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militæraktiviteter og vedrørende indefrysning af midler, finansielle aktiver og økonomiske ressourcer på linje med den seneste praksis.

(7) Denne forordning ændrer og forlænger de restriktive foranstaltninger i forordning (EF) nr. 310/2002, som den skal træde i stedet for, når sidstnævnte udløber -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1. ”teknisk bistand”: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk service, og den kan tage form af instruktion, vejledning, oplæring, overførsel af viden om drift og færdigheder heri eller konsulentservice. Teknisk bistand omfatter forskellige former for mundtlig bistand

2. "pengemidler": finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet

   a) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

   b) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser;

   c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, og herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter

   d) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver;

   e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser;

   f) remburser, konnossementer, løsørepantebreve;

   g) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer

   h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter

3. "indefrysning af pengemidler": hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt bruge de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning

4. "økonomiske ressourcer": aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser

5. "indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

Artikel 2

Det er forbudt:

a) at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand med tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af våben og enhver form for materiel med tilknytning hertil, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reservedele til ovennævnte, direkte eller indirekte til enhver person, enhed eller organisation i eller til brug i Zimbabwe

b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med salg, leverancer, overførsel eller eksport af våben og beslægtet udstyr direkte eller indirekte til alle personer, enheder eller organisationer i Zimbabwe

c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i litra a) og b) omhandlede aktiviteter.

Artikel 3

Det er forbudt:

a) bevidst og forsætligt, direkte eller indirekte at sælge, levere, eksportere eller fremsende udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som er opført på listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i Fællesskabet eller ej, til personer, enheder eller organer eller til brug i Zimbabwe

b) direkte eller indirekte at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), til personer, enheder eller organer eller til brug i Zimbabwe

c) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), til personer, enheder eller organer eller til brug i Zimbabwe

d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i litra a), b) og c), omhandlede aktiviteter.

Artikel 4

1. Uanset artikel 2 og 3 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, som er anført i bilag II, tillade

   a) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med:

      i) militært udstyr, som ikke er bestemt til at dræbe, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller til De Forenede Nationers, Den Europæiske Unions og Fællesskabets programmer for institutionsopbygning

      ii) materiel, der er bestemt til Den Europæiske Unions og De Forenede Nationers krisestyringsoperationer

   b) salg, leverancer, overførsel eller eksport af militært udstyr, der er anført i bilag I, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, samt levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med disse operationer.

2. Der gives ingen tilladelser for aktiviteter, som allerede har fundet sted.

Artikel 5

Artikel 2 og 3 gælder ikke beskyttelsesbeklædning såsom skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt udføres til Zimbabwe udelukkende til personlig brug af FN-personale, personale fra Den Europæiske Union, Fællesskabet eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

Artikel 6

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, der tilhører de enkelte medlemmer af Zimbabwes regering eller fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der har tilknytning til dem, og som er opført på listen i bilag III, indefryses.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag III.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i stk. 1 og 2 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

Artikel 7

1. Uanset artikel 6 kan de kompetente myndigheder, der er anført i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner egnede efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er:

   a) nødvendige til at dække grundlæggende udgifter, såsom betaling for fødevarer, leje eller hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og gebyrer til offentlige værker

   b) bestemt alene til betaling af rimelige honorarer og refusion af udgifter i forbindelse med levering af juridiske tjenester

   c) bestemt alene til betaling af gebyrer eller administrationsgebyrer for opbevaring eller vedligeholdelse af indefrosne pengermidler eller økonomiske ressourcer

   d) nødvendige til at dække ekstraordinære udgifter, forudsat at den relevante kompetente myndighed mindst to uger, før den giver tilladelsen, har meddelt alle de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør indrømmes en sådan særlig tilladelse.

   Den relevante kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til dette stykke.

2. Artikel 6, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

   i) renter og andre indtægter af disse konti eller

   ii) betalinger i forbindelse med kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået forud for datoen, på hvilken disse konti blev undergivet bestemmelserne i forordning (EF) nr. 310/2002, eller, hvis der ikke er en sådan, forud for den tilsvarende dato for denne forordning.

   Denne regel gælder med forbehold af, at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 6, stk. 1.

Artikel 8

1. Uanset de gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

   a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 6, til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der er anført i bilag II, hvor de bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen

b) samarbejde med de kompetente myndigheder, jf. listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater.

3. Alle oplysninger, der afgives eller modtages i medfør af denne artikel, må kun anvendes til det formål, til hvilket de blev afgivet eller modtaget.

Artikel 9

Fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som implementerer forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, må ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 10

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

Artikel 11

Kommissionen bemyndiges til:

a) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne

b) at ændre bilag III på grundlag af afgørelser vedrørende bilaget til fælles holdning 2004/…/FUSP.

Artikel 12

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 13

Denne forordning anvendes:

a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum

b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion

c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat,

d) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

e) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft den 21. februar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, [...]

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

Liste over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. artikel 3

Nedenstående liste omfatter ikke artikler, der specielt er udformet eller modificeret til militær brug.

1. Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde og specielt konstruerede komponenter hertil

2. Specielt konstrueret fingeraftryksudstyr

3. Mekanisk drevne projektører

4. Byggeudstyr med ballistisk beskyttelse

5. Jagtknive

6. Specielt konstrueret udstyr til produktion af jagtgeværer

7. Udstyr til håndladning af ammunition

8. Kommunikationsaflytningsudstyr

9. Optiske halvlederdetektorer

10. Billedforstærkerrør

11. Teleskopvåbensigter

12. Våben med glat løb og tilhørende ammunition ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:

- signalpistoler

- luftpistoler og geværer konstrueret som industriværktøj eller til human bedøvelse af dyr

13. Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstruerede eller modificerede komponenter og tilbehør hertil

14. Bomber og håndgranater ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil

15. Armerede beskyttelsesdragter og specielt udviklede komponenter hertil ud over dem, der er fremstillet efter militære standarder eller specifikationer

16. Terrængående erhvervskøretøjer med træk på alle fire hjul, der er fremstillet eller udstyret med ballistisk beskyttelse, og profilpanser til sådanne køretøjer

17. Vandkanoner og specielt konstruerede eller modificerede komponenter hertil

18. Køretøjer udstyret med en vandkanon

19. Køretøjer, der er specielt konstrueret eller ændret til at blive elektrificeret for at afvise angribere, og komponenter hertil, der er specielt konstrueret til det formål

20. Akustiske anordninger, som fabrikanten eller leverandøren præsenterer som egnede til bekæmpelse af optøjer, og specielt konstruerede komponenter hertil

21. Fodlænker, kæder, ankeljern og bælter til elektrisk chok, specielt konstrueret til at frihedsberøve mennesker undtagen:

- håndjern, hvis maksimale dimension inklusive kæde ikke overstiger 240 mm i låst tilstand

22. Bærbære anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved udsendelse af et lammende stof (såsom tåregas eller peberspray), og specielt konstruerede komponenter hertil

23. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller ændret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved elektrisk chok (herunder elektriske stave, elektriske skjolde, bedøvelsesgeværer og elektriske dartgeværer (taserudstyr)), og komponenter hertil specielt konstrueret eller ændret til det formål

24. Elektronisk udstyr, der kan spore skjulte sprængstoffer, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:

- tv- eller røntgenundersøgelsesudstyr

25. Elektronisk støjsenderudstyr, der er specielt konstrueret til at forhindre detonation ved radiofjernkontrol af improviserede eksplosive anordninger, og specielt konstruerede komponenter hertil

26. Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer, sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:

- udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug bestående i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner (f.eks. airbag-pumper i biler, elektriske overspændningssikringer i sprinklerudløsere).

27. Udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til ammunitionsrydning undtagen:

- bombetæpper

- beholdere konstrueret til at rumme objekter, der vides eller mistænkes for at være improviserede eksplosive anordninger

28. Natoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedsforstærkerrør eller halvledersensorer hertil

29. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

30. Retlinet afskæring af sprængladninger

31. Følgende sprængstoffer og tilknyttede stoffer:

- amatol
- nitrocellulose (indeholdende mere end 12,5 % nitrogen)
- nitroglycol
- pentærythritoltetranitrat (PETN)
- picrylchlorid
- trinitrophenylmethylnitramin (tetryl)
- 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)

32. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 4, 7 og 8

BELGIEN

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B - 1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service "Afrique du sud du Sahara"
Téléphone (32-2) 501 88 75
Télécopieur (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4e o division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B - 1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Region de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B - 1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Avenue des Arts, 9
B - 1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy, 25-27
B - 5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B - 1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK - 2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2
DK - 1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet

Slotholmsgade 10
DK - 1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-89) 350163 3800

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Strasse 29-35
D - 65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908 - 0
Fax (49) 61 96 908 - 800

GRÆKENLAND

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5-7 Nikis str.
GR - 101 80 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομία
Γενική Διεύθυνση Οικονομική Πολιτική
Νίκης 5-7
GR - 101 80 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Ministry of National Economy
General Directorate for Policy Planning and Implementation
1, Kornarou str.
GR - 105 63 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR - 105 63 Αθήνα
Τηλ.: (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ: (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

SPANIEN

Ministerio de Economía

Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E - 28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopieur: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy F - 75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

Ministère des affaires étrangères

Direction des Nations unies et des organisations internationales
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur: (33) 1 43 17 46 91

IRLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Ireland
Tel. (353) 1 631 2121
Fax (353) 1 631 2562

ITALIEN

Ministero degli Affari esteri
D.G.A.E.-Uff. X
Roma
Tel. (39) 06 36 91 37 50
Fax (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Comitato di sicurezza finanziaria
Via XX Settembre 97
I - 00187 Roma
csf@tesoro.it
Tel. + 39 06 4 761 39 21
Fax + 39 06 4 761 39 32

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des Licences
21, rue Philippe II
L - 2340 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L - 1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

NEDERLANDENE

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties
Afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 348 42 06
Fax (31) 70 348 67 49

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Tel 070-342 8997
Fax: 070-342 7918

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 - 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P - 1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P - 1100 Lisboa
Tel. (351-1) 882 32 40/47
Fax (351-1) 882 32 49

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

SVERIGE

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 406 31 00
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tel. (46) 8 405 10 00
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen
Box 7831
S - 103 98 Stockholm
Tel. 08-787 80 00
Fax 08-24 13 35

DET FORENEDE KONGERIGE

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Internationational Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5550
Fax (44-207) 270 4365
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

BILAG III

Liste over personer omhandlet i artikel 6